

**CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT
NHẬP KHẨU VINDRINK**

**HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
SỐ: 05/VID - CBSP/2018**

SẢN PHẨM

Kẹo thơm miệng Play Candy vị Dừa hấu

Hà Nội, tháng 11/2018

Mẫu số 01



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 05/VID - CBSP/ 2018

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VINDRINK

Địa chỉ: Đội 4, tổ dân số 4, Phường La Khê, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 0984244242/02485899988

E-mail:

Mã số doanh nghiệp: 0107864852

II. Thông tin về sản phẩm:

1. Tên sản phẩm: Kẹo thơm miệng Play Candy

2. Thành phần: Chất tạo ngọt INS 420, vitamin C, chất nhũ hóa INS 470, chất điều chỉnh độ axit INS 296, chất tạo ngọt INS 955, màu tổng hợp INS 129, hương tổng hợp.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:

- Hạn sử dụng: 18 tháng.
- Lô sản xuất và Hạn sử dụng in trên bao bì sản phẩm.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Sản phẩm bọc trong túi PE, bên ngoài là hộp giấy đảm bảo quy định ATTP.
- Khối lượng tịnh: 12g/túi

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm :

Nhà sản xuất: JJW Foodstuff Industrial Co., Ltd Fujian

Địa chỉ : Jinjiang, Fujian, Trung Quốc

- Xuất xứ: Trung Quốc

Sản xuất theo ủy quyền của PLAY CANDY THÁI LAN

Địa chỉ: Moo 7 Phutthamonthon Sai 3 Rd, Taweewattana, Bangkok, Thái Lan

III. Mẫu nhãn sản phẩm: (Nhãn chính, nhãn phụ đính kèm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo: 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm;

QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm;

1. Yêu cầu kỹ thuật:

1.1. Các chỉ tiêu vi sinh vật:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	10^4
2	Colifom	CFU/g	10
3	E.coli	CFU/g	3
4	S.aureus	CFU/g	10
5	Cl.Perfringens	CFU/g	10
6	B.cereus	CFU/g	10
7	Tổng số bào tử nấm mốc, men	CFU/g	10^2

1.2. Hàm lượng kim loại nặng:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Chì	mg/kg	0,5
2	Hàm lượng cadimi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Arsen	mg/kg	1,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 12 tháng 11 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



PHÓ GIÁM ĐỐC

Mai Ngọc Dương



NHÃN PHỤ

1. Tên sản phẩm: Kẹo thơm miệng Play Candy

2. Thành phần: Chất tạo ngọt INS 420, vitamin C, chất nhũ hóa INS 470, chất điều chỉnh độ axit INS 296, chất tạo ngọt INS 955, màu tổng hợp INS 129, hương tổng hợp.

3. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

- Sử dụng ngay sau khi mở túi, không sử dụng sản phẩm hết hạn..
- Bảo quản ở nơi thoáng mát. Tránh ánh nắng mặt trời, ẩm mốc.

4. Quy cách đóng gói: khối lượng tịnh: 12g/túi

5. Ngày sản xuất và hạn sử dụng:

- Hạn sử dụng: 18 tháng.
- Lô sản xuất và Hạn sử dụng in trên bao bì sản phẩm

6. Xuất xứ: - Xuất xứ: Trung Quốc

Nhà sản xuất: JJW Foodstuff Industrial Co., Ltd Fujian

Sản xuất theo ủy quyền của PLAY CANDY THÁI LAN

Địa chỉ: Moo 7 Phutthamonthon Sai 3 Rd, Taweewattana, Bangkok, Thái Lan

7. Nhập khẩu và phân phối độc quyền, chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:

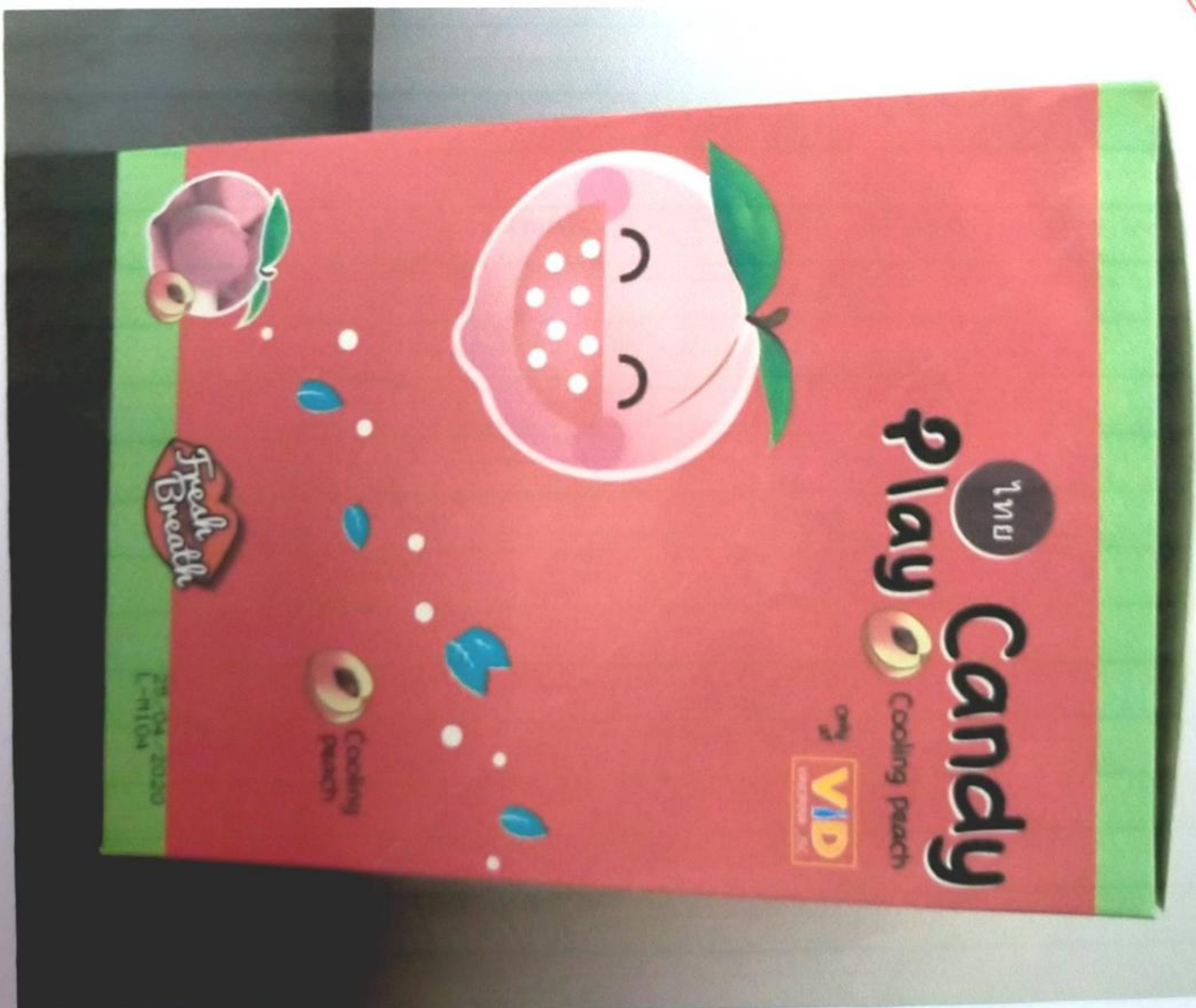
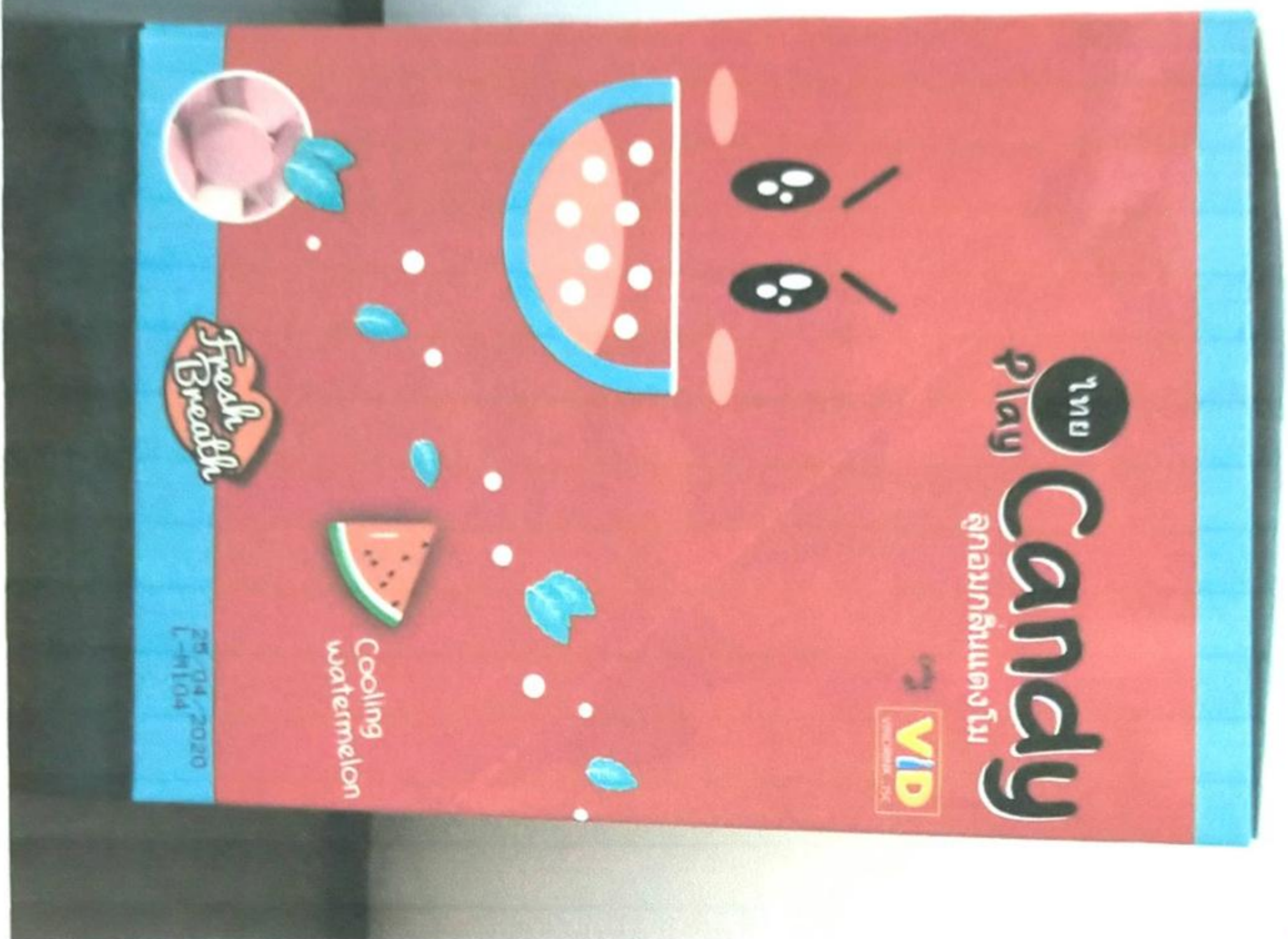
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VINDRINK Địa chỉ:
Đội 4, tổ dân số 4, Phường La Khê, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 0984244242/02485899988

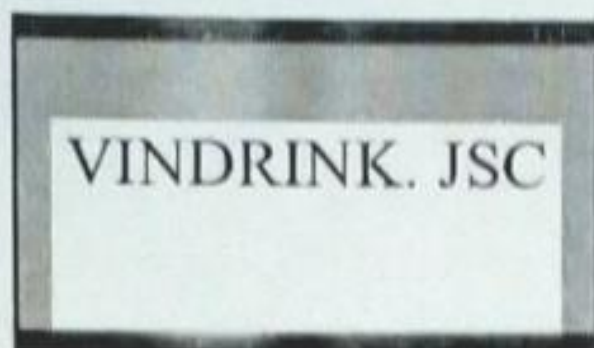
8. Số công bố sản phẩm: 05/VID - CBSP/ 2018

NHÂN CHÍNH





Chỉ tại VID



**BẢN DỊCH
TRANSLATION**

Kẹo thơm miệng Play Candy

Dưa hấu làm mát

Đào làm mát

thở trong lành

Fresh Breath Candy/ KẸO THƠM MIỆNG

Thành phần: Sorbitol 97,27%, vitamin C, Magnesium Stearate INS 470, Acid Regulator INS 296, Sucralose, Artificial Color INS 129, Artificial Flavor

Sản Xuất :JJW Foodstuff Industrial Co., Ltd Fujian, Thị Xã Tân Giang, tỉnh Phúc Kiến, Trung Quốc

Nhập Khẩu và phân phối độc quyền bởi: VINDRINK .,JSC

HSD: 18 tháng, tốt nhất trước ngày:

(dd/mm/yyyy)

CSKH@vindrink.com

02485 899 988

Hotline: 0984244242



Khối lượng tịnh: 12g

Sản xuất theo ủy quyền Thailand play candy

Giá trị dinh dưỡng		
Số lần dùng cho mỗi gói: 1		
Kích thước phục vụ: 12g		
	Số lượng Trung bình mỗi lần phân phối	Số lượng Trung bình mỗi 100g
Năng lượng	206 kJ	1716 kJ
Protein	0g	0g
Béo tổng	0,2g	1,4g
Bão hòa	0g	0g
Carbohydrate	11,7g	97,9g
Đường	0,0g	0g
Sodium	11,3mg	94mg



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 08 tháng 11 năm 2018

Tôi là **Đặng Thị Thùy Dung**, CMND số: 173142012, cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ / văn bản tiếng Anh sang tiếng Việt.

Tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Địa chỉ: A4TT19, Khu đô thị Văn Quán - Yên Phúc, Phường Phúc La, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội

Tôi, Công chứng viên của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Thành phố Hà Nội,

NGƯỜI DỊCH



Đặng Thị Thùy Dung

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do ông (bà): **Đặng Thị Thùy Dung**, cộng tác viên biên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga - Thành phố Hà Nội dịch từ Tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): **Đặng Thị Thùy Dung**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

Số công chứng: 146 Quyển số: 01 TP/CC-SCC/BD

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG TRƯƠNG THỊ NGÀ - TP. HÀ NỘI



CÔNG CHỨNG VIÊN
Trương Thị Nga

TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG VÀ KIỂM TRA CHẤT LƯỢNG SẢN PHẨM HI-TECH
HI-TECH APPLIED RESEARCH AND TESTING PRODUCT CENTER

ISO/IEC 17025 - VILAS 866

Địa chỉ: Tầng 3, Lô H6 - Đường D5 - KCN Hòa Xá - Tp.Nam Định

Điện thoại: 0228.3555179

Email: hitechqcfoods@gmail.com



PHIẾU KIỂM NGHIỆM

Số: 073T11-18/G1

Tên mẫu : Kẹo thơm miệng Play Candy
Mã số mẫu : 3617G18
Nơi gửi mẫu : Công ty cổ phần thương mại xuất nhập khẩu VINDRINK
Địa chỉ : Đội 4, tổ dân số 4, phường La Khê, quận Hà Đông, TP.Hà Nội.
Ngày nhận mẫu : 06/11/2018
Thời gian thử nghiệm : Từ 06/11/2018 đến 12/11/2018.
Yêu cầu kiểm tra : Theo phiếu yêu cầu kiểm nghiệm.
Tình trạng mẫu khi nhận và mở niêm phong: Nhấn đầy đủ, rõ ràng.

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị	Kết quả	Phương pháp thử
1.01.	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	cfu/g	$1,5.10^1$	TCVN 4884 : 2005
1.02.	Tổng số bào tử nấm men - nấm mốc	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 8275-2 : 2010
1.03.	E.Coli	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 7924-2 : 2008
1.04.	Coliform	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 6848 : 2008
1.05	Staphylococcus aureus	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 4830-1 : 2005
1.06	Bacillus cereus	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 4992 : 2005
1.07	Cl.Perfringens	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 4991 : 2005
1.08.	Cadimi (Cd)	ppm	KPH LOD = 0,01	TCVN 8126 : 2009
1.09.	Chì (Pb)	ppm	KPH LOD = 0,03	TCVN 8126 : 2009
1.10	Arsen (As)	ppm	KPH LOD = 0,012	TCVN 9521 : 2012
1.11	Thủy ngân (Hg)	ppm	KPH LOD = 0,009	TCVN 7604 : 2007

KPH: là không phát hiện

Nam Định, ngày 12 tháng 11 năm 2018

Phòng Kiểm tra chất lượng

Giám đốc trung tâm

Bùi Hải Yến

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM
LÊ TUẤN ANH

Ghi chú:

- Kết quả thử nghiệm chỉ có giá trị với mẫu gửi.
- Thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp
- Không được sao chép một phần kết quả này khi chưa được sự đồng ý của PTN.
- Chỉ tiêu được đánh dấu * là chỉ tiêu được công nhận Vilas
- Phòng thí nghiệm sẽ không nhận khiếu nại về kết quả thử nghiệm nếu hết thời gian lưu hoặc không có mẫu lưu.
- Thời gian lưu mẫu: Nếu không có yêu cầu đặc biệt, thời gian lưu mẫu 05 ngày kể từ ngày trả kết quả.

TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG VÀ KIỂM TRA CHẤT LƯỢNG SẢN PHẨM HI-TECH
HI-TECH APPLIED RESEARCH AND TESTING PRODUCT CENTER

ISO/IEC 17025 - VILAS 866

Địa chỉ: Tầng 3, Lô H6 - Đường D5 - KCN Hòa Xá - Tp.Nam Định

Điện thoại: 0228.3555179

Email: hitechqcfoods@gmail.com



PHIẾU KIỂM NGHIỆM

Số: 073T11-18/G1

Tên mẫu : Kẹo thơm miệng Play Candy
Mã số mẫu : 3617G18
Nơi gửi mẫu : Công ty cổ phần thương mại xuất nhập khẩu VINDRINK
Địa chỉ : Đội 4, tổ dân số 4, phường La Khê, quận Hà Đông, TP.Hà Nội.
Ngày nhận mẫu : 06/11/2018
Thời gian thử nghiệm : Từ 06/11/2018 đến 12/11/2018.
Yêu cầu kiểm tra : Theo phiếu yêu cầu kiểm nghiệm.
Tình trạng mẫu khi nhận và mở niêm phong: Nhân đầy đủ; rõ ràng.

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị	Kết quả	Phương pháp thử
1.01.	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	cfu/g	$1,5.10^1$	TCVN 4884 : 2005
1.02.	Tổng số bào tử nấm men - nấm mốc	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 8275-2 : 2010
1.03.	E.Coli	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 7924-2 : 2008
1.04.	Coliform	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 6848 : 2008
1.05	Staphylococcus aureus	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 4830-1 : 2005
1.06	Bacillus cereus	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 4992 : 2005
1.07	Cl.Perfringens	cfu/g	KPH LOD = 10	TCVN 4991 : 2005
1.08.	Cadimi (Cd)	ppm	KPH LOD = 0,01	TCVN 8126 : 2009
1.09.	Chì (Pb)	ppm	KPH LOD = 0,03	TCVN 8126 : 2009
1.10	Arsen (As)	ppm	KPH LOD = 0,012	TCVN 9521 : 2012
1.11	Thủy ngân (Hg)	ppm	KPH LOD = 0,009	TCVN 7604 : 2007

KPH: là không phát hiện

Nam Định, ngày 12 tháng 11 năm 2018

Phòng Kiểm tra chất lượng

Giám đốc trung tâm

Bùi Hải Yến

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM
LÊ TUẤN ANH

Ghi chú:

- Kết quả thử nghiệm chỉ có giá trị với mẫu gửi.
- Thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp
- Không được sao chép một phần kết quả này khi chưa được sự đồng ý của PTN.
- Chỉ tiêu được đánh dấu * là chỉ tiêu được công nhận Vilas
- Phòng thí nghiệm sẽ không nhận khiếu nại về kết quả thử nghiệm nếu hết thời gian lưu hoặc không có mẫu lưu.
- Thời gian lưu mẫu: Nếu không có yêu cầu đặc biệt, thời gian lưu mẫu 05 ngày kể từ ngày trả kết quả.

Hà Nội, ngày 07 tháng 03 năm 2020

Số 12/CV/VINDRINK

THÔNG BÁO BỔ SUNG QUY CÁCH BAO GÓI

- Căn cứ điểm 4 điều 5 nghị định 15/2018 ND – CP ngày 02 tháng 02 năm 2018

Tên tổ chức: **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VINDRINK**

Địa chỉ: Đội 4, tổ dân số 4, Phường La Khê, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 0984244242/02485899988

E-mail:

Mã số doanh nghiệp: 0107864852

Thông báo việc bổ sung thiết kế bao bì sản phẩm:

STT	Tên sản phẩm	Số tự công bố	Ngày công bố
1	Kẹo thơm miệng Play Candy	Số: 05/VID - CBSP/2018	12/11/2018

Hiện nay, do nhà sản xuất bổ sung thêm thiết kế bao bì cho lô sản phẩm cho Công ty đang làm thủ tục nhập khẩu (có hình ảnh và thông tin đính kèm). Mọi thành phần, chất lượng và tên gọi của Sản phẩm vẫn được giữ nguyên như hồ sơ đã tự Công bố, nộp tại Quý cơ quan.

Do vậy, **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VINDRINK** – Thương nhân nhập khẩu, kinh doanh và chịu trách nhiệm về sản phẩm xin trân trọng thông báo tới toàn thể các cơ quan hữu quan và người tiêu dùng được biết.

Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:

- Lưu công ty
- Sở Công Thương Hà Nội
- Các cơ quan liên quan

ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY

(ký, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC

Vũ Hữu Khương

BẢNG THÔNG TIN BỔ SUNG

* Bổ sung thiết kế bao bì sản phẩm:





Hà Nội, ngày 25 tháng 12 năm 2019

Số 12/CV/VINDRINK

THÔNG BÁO BỔ SUNG QUY CÁCH BAO GÓI.

- Căn cứ điểm 4 điều 5 nghị định 15/2018 ND – CP ngày 02 tháng 02 năm 2018

Tên tổ chức: **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VINDRINK**

Địa chỉ: Đội 4, tổ dân số 4, Phường La Khê, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 0984244242/02485899988

E-mail:

Mã số doanh nghiệp: 0107864852

Thông báo việc bổ sung thiết kế bao bì sản phẩm:

STT	Tên sản phẩm	Số tự công bố	Ngày công bố
1	Kẹo thơm miệng Play Candy	Số: 05/VID - CBSP/2018	12/11/2018

Hiện nay, do nhà sản xuất bổ sung thêm thiết kế bao bì cho lô sản phẩm cho Công ty đang làm thủ tục nhập khẩu (có hình ảnh và thông tin đính kèm). Mọi thành phần, chất lượng và tên gọi của Sản phẩm vẫn được giữ nguyên như hồ sơ đã tự Công bố, nộp tại Quý cơ quan.

Do vậy, **CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI XUẤT NHẬP KHẨU VINDRINK** – Thương nhân nhập khẩu, kinh doanh và chịu trách nhiệm về sản phẩm xin trân trọng thông báo tới toàn thể các cơ quan hữu quan và người tiêu dùng được biết.

Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:

- Lưu công ty
- Sở Công Thương Hà Nội
- Các cơ quan liên quan

ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY

(ký, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC

Vũ Hữu Khương

BẢNG THÔNG TIN BỔ SUNG

* Bổ sung thiết kế bao bì sản phẩm:



